

E849 - Before the Dawn! Pedro, the Captain of the Guardians!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[00:17] ---

My heart throbs at the thought of you

[00:20] ---

kagirinaki chikara umareru

[00:20] ---

Limitless power surges

[00:23] ---

*motomeru naraba dokomademo
kawaranu kizuna furikazasou*

[00:23] ---

*As long as you wish, we'll
brandish our unchanging bond*

[00:29] ---

We are hope

[00:29] ---

We are hope

[00:37] ---

*kimi to honki de kokoro
butsukeatta yorokobi mo*

[00:37] ---

*The joy of letting our true
feelings fly at each other*

[00:44] ---

*warai korogete namida
kawakashita setsunasa mo*

[00:44] ---

*The pain from how we laughed
our heads off to dry our tears*

[00:51] ---

tsunagi awasete kaze no naka Ah

[00:51] ---

We connect them together and in the wind Ah

[00:58] ---

hatameiteiru yo takaku takaku

[00:58] ---

It's fluttering higher and higher

[01:05] ---

Why sagasu koto wo akirameta no

[01:05] ---

Why did you give up on your search?

[01:08] ---

Why hitori tatakai tsudukeru no

[01:08] ---

Why do you keep fighting by yourself?

[01:11] ---

nee, donna mirai kakugo shita no

[01:11] ---

Say, what kind of future did you prepare for?

[01:14] ---

yume wa mou te ni shita no

[01:14] ---

Have you fulfilled your dream?

[01:18] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[01:18] ---

My heart throbs at the thought of you

[01:22] ---

kagirinaki chikara umareru

[01:22] ---

Limitless power surges

[01:25] ---

motomeru naraba dokomademo

kawaranu kizuna furikazasou

[01:25] ---

As long as you wish, we'll

brandish our unchanging bond

[01:31] ---

We are hope

[01:31] ---

We are hope

[01:32] ---

aoku hiroi sekai no hate ni

[01:32] ---

At the broad, blue end of the world

[01:36] ---

kimi to mezashitai basho ga aru

[01:36] ---

There is a place that I want to go with you

[01:38] ---

susumiyuku kouro nara

[01:38] ---

The sea route that we take

[01:41] ---

tooi mukashi mou kimeteita

[01:41] ---

decided long ago in the past

[01:58] ---

mada todokanai kimi no koe ga

[01:58] ---

Your voice that hasn't reached me yet

[02:02] ---

muryoku na mune wo oshitsubusu

[02:02] ---

crushes my helpless heart

[02:06] ---

boku wa kimi wo motometeiru kara

[02:06] ---

I'm wanting you

[02:09] ---

hikari sashikomu asa wo shinjite iyou

[02:09] ---

*so I'll keep believing in the
morning when the light comes in*

[02:14] ---

me wo tojite mimi wo sumashite

[02:14] ---

Close your eyes and listen carefully

[02:18] ---

sagashi dasou kimi no kotae wo

[02:18] ---

Let's look for your answer

[02:21] ---

*michi wa kanarazu tsuduiteiru
yo mada mitakoto no nai umi e*

[02:21] ---

*The road always continues towards
the sea that you've never seen*

[02:27] ---

We are hope

[02:27] ---

We are hope

[02:28] ---

aoku hiroi sekai no hate ni

[02:28] ---

At the broad, blue end of the world

[02:31] ---

kimi to kaeru beki basho ga aru

[02:31] ---

There is a place I have to return to with you

[02:34] ---

boku tachi wa eien ni

[02:34] ---

We will be forever

[02:37] ---

tooi mukashi sou kimeteita

[02:37] ---

decided long ago in the past

[02:48] ---

After failing to kill Big Mom,

[02:50] ---

Luffy and his allies

*escaped from the Whole Cake Chateau**

[02:53] ---

and continue heading towards the Sunny.

[02:57] ---

Big Mom chases after them

in the middle of her Hunger Pangs attack.

[03:01] ---

It's the coast! Get to the Sunny!

[03:04] ---

Meanwhile, in order to take back the Sunny

[03:06] ---

that has been captured

by the Big Mom Pirates,

[03:09] ---

Brook and Chopper continue a perilous fight.

[03:12] ---

However, due to Perospero's ability,

they have been coated with candy.

[03:19] ---

Finally, just as Luffy and the

others who got through the

[03:22] ---**

Seducing Woods come close to the Sunny...

[03:27] ---

Candy Maiden...

[03:29] ---

...Decoration!

[03:35] ---

"Before the Dawn!

Pedro, the Captain of the Guardians!"

[03:41] ---

No one can get through here!

[03:42] ---

Go around and get to the ship!

[03:44] ---

No, run straight!

[03:51] ---

Gum-Gum...

[03:57] ---

...Red Hawk!

[04:08] ---

Is it a flame?!

[04:50] ---

Pedro!

[04:52] ---

The dawn of the world will come before long!

[05:24] ---

His-*teia* ability is just like Luffy's!

[05:51] ---

Wedding...

[05:55] ---

...cake!

[06:03] ---

Here she comes!

[06:08] ---

What should we do, Luffy?!

We're surrounded!

[06:16] ---

Luffy! Kick Katakuri off of the ship!

[06:19] ---

We'll try to set sail somehow!

[06:21] ---

I got it!

[06:23] ---

--This way!

--Okay!

[06:28] ---

That bastard!

He must've come through the mirror dimension!

[06:37] ---

Listen! Everyone has their own turn.

[06:48] ---

Wedding cake!

[06:54] ---

I don't wanna get involved with

Mama's Hunger Pangs.

[06:58] ---

Lick.

[07:01] ---

Armament Hardening!

[07:05] ---

Gum-Gum...

[07:10] ---

...Hawk Gatling!

[07:26] ---

Why?! I'm using Haki but I can't hit him...

[08:00] ---

Chopper! Brook! Are you all right?!

[08:03] ---

Stay with us!

[08:12] ---

Where is it?

[08:15] ---

The cake!

[08:23] ---

Carrot.

[08:25] ---

Don't get shocked by the unexpected.

[08:27] ---

What?

[08:29] ---

I think...

[08:31] ---

...Luffy and his crew are...

[08:34] ---

...the ones who our tribe

[08:35] ---

and the Kozuki Family

have been awaiting for centuries....

[08:39] ---

The ones who'll lead the

world to the new dawn!

[08:43] ---

For centuries?!

[08:56] ---

Hey, Montd'Or, can you hear me?

[08:59] ---

Yes, I can hear you.

[09:02] ---

Surround the southwest coast of the

Whole Cake Island with battleships.

[09:07] ---

Roger, Big Bro Peros.

[09:10] ---

Clank.

[09:11] ---

Surround the coastline-*soir*?

[09:15] ---

I guess Straw Hat and the others are still alive.

[09:17] ---

What?!

[09:19] ---

Mama was pursuing on land and Katakuri-*sama* was waiting at the ship,

[09:25] ---

but are they still alive-*bon*?

[09:27] ---

Yeah, they're so persistent.

[09:30] ---

Tarte of Nuts Island, respond!

[09:33] ---

This is Amade on Nuts Island.

[09:36] ---

Surround the southwest coast.

[09:39] ---

Don't let Straw Hat and his clan get away at any cost!

[09:42] ---

Roger.

[09:48] ---

Coup de...

[09:50] ---

What?

[09:52] ---

Coup de Burst!

This ship can leap 1 km ahead!

[09:56] ---

If we try to set sail normally, the ship will be sunk by Big Mom!

[10:00] ---

I don't quite understand but we can escape that way, right?

[10:03] ---

Yeah!

[10:04] ---

Okay! Let's bet on it!

[10:09] ---

Big Mom is coming!

[10:15] ---

There you are!

[10:18] ---

Carrot! You-*gara* go help them
get ready to sail!

[10:21] ---

--What?
--Hurry up!

[10:23] ---

Okay!

[10:29] ---

Is it there?

[10:33] ---

The wedding cake?!

[10:41] ---

Hey, Brook, Chopper!
Stay with me!

[10:46] ---

Even if we can make it out of here,
it's meaningless if you guys end up dead...

[10:52] ---

We spotted the Straw Hats
at the southwest coast!

[10:56] ---

This is Minister Amande from
the Tarte of Nuts Island...

[11:00] ---

We'll corner Straw Hat and the others.

[11:10] ---

It's terrible.

[11:12] ---

Battleships are coming from the sea,
and Big Mom from the land.

[11:15] ---

We're totally stuck in the middle!

[11:26] ---

Nami! We have to get going!

[11:28] ---

I know! But I have to load
two more barrels of cola!

[11:32] ---

I'll do the rest so you go prepare
for the Coup-de-something!

[11:37] ---

All right, I'll leave it to you then!

[11:56] ---

Candy Wave!

[12:09] ---

What was that?!

[12:12] ---

Candy?!

[12:13] ---

Oh, no! We can't use Coup de Burst like this!

[12:26] ---

What's wrong?!

[12:28] ---

This is serious!

The Sunny has been caught by candy!

[12:31] ---

What?!

[12:36] ---

Did you see the power of Candy Wave?!

[12:39] ---

I'm a perfectionist!

[12:42] ---

Oh, there he is!

[12:46] ---

What should we do?

[12:48] ---

Turn Brook and Chopper back,
as well as the ship, candy jerk!

[12:54] ---

If nothing is done...

[12:56] ---

Cake!

[12:59] ---

It's either being destroyed by Mama...

[13:02] ---

...or being sunk by the cannons!

[13:18] ---

Either way, you have no chance to survive!

[14:13] ---

Beast Sword - Karajishi!

[14:25] ---

Hey, do you know how much my bounty is?

[14:30] ---

It's 700 million.

[14:33] ---

I'm not someone who a weakling
like you can defeat!

[14:37] ---

Lick!

[14:39] ---

This will be the last time we talk...

[14:56] ---

You escaped death. Lick.

[15:02] ---

It's pointless to die here!
The dawn of the new world is coming!

[15:07] ---

I have to go back!

[15:11] ---

You're so handsome.

[15:14] ---

I'll reduce it to 50 years.

[15:17] ---

Go on with your life.

[15:20] ---

At that time,

[15:22] ---

if you hadn't sacrificed your left eye,
you would've been killed for sure...

[15:29] ---

Was that how bad you wanted to survive?

[15:33] ---

All right...

[15:35] ---

How old are you now?

[15:38] ---

I'm 27...

[15:39] ---

You've had 50 years of your lifespan drained
so it's like you've lived 77 years already.

[15:48] ---

Now, I wonder how many years
you can expect to live...

[15:53] ---

I at least wanna choose where to die myself.

[15:58] ---

By the way,

[16:00] ---

you were the captain of the Nox Pirates...

[16:04] ---

"Nox" means "night," doesn't it?

[16:08] ---

That sounds rather negative.

[16:11] ---

They say, "Every night comes to an end."

[16:14] ---

And...

[16:16] ---

..."nox" means the same as...

[16:21] ---

..."before the dawn"...

[16:24] ---

If I can serve as a foundation for the

[16:26] ---

new dawn of the world

that the Master and the others are hoping for,*

[16:29] ---

that's what I want the most.

[16:32] ---

I think I have enough time for that...

[16:38] ---

You once said that "before the dawn"

and "nox" meant the same thing...

[16:45] ---

But the only thing that's waiting for you

is the eternal darkness called death.

[16:51] ---

No...

[17:10] ---

There it comes! Gather up!

[17:43] ---

So that's the Roger Pirates' ship...

The Oro Jackson!

[18:08] ---

Roger! Oden-sama! Take me along!

[18:18] ---

I'll do anything! Take me with you!

[18:24] ---

Kid, you still have to wait.

[18:28] ---

I'm not a kid, I'm Pedro!

[18:36] ---

My time is limited.

[18:39] ---

Listen! Everyone has their own turn.

[18:46] ---

Be patient and wait!

[18:48] ---

It'll come naturally. Your turn, I mean...

[18:55] ---

Goodbye, Pedro.

[18:59] ---

Okay, Roger!

[19:12] ---

Pedro!

[19:15] ---

Roger...

[19:16] ---

What about him?

[19:22] ---

They say he died!

[19:25] ---

You've got to be kidding!

[19:26] ---

He's not gonna die!

He's the King of the Pirates!

[19:31] ---

I'm not kidding!

[19:32] ---

He got caught by the Navy

and at an execution ground in the East Blue...

[19:59] ---

My treasure?

[20:01] ---

If you want it, you can have it!

[20:04] ---

Find it!

[20:06] ---

I left everything this
world has to offer there!

[20:21] ---

This is the beginning.

A new era has finally dawned.

[20:46] ---

Wishes will be carried over.

The tide of time, people's dreams...

[20:51] ---

Those things can't be stopped.

[20:56] ---

*As long as people search for
the meaning of freedom,*

[20:59] ---

those things will see no end.

[21:09] ---

Roger...

[21:14] ---

I decided.

[21:20] ---

I'll take... to sea, too!

[21:26] ---

Even if you deny it,
the dawn didn't come to you...

[21:31] ---

Lick.

[21:33] ---

You think... so?

[21:36] ---

Roger said, "Everyone has their own turn"!

[21:42] ---

What are you talking about?

[21:43] ---

This is my turn!

[21:48] ---

This will break all of your-*gara
*Nmagic spells, right?

[21:53] ---

Bombs?!

[21:54] ---

Stop, you fool!
What are you thinking?!

[21:58] ---

Let go of me!

[22:04] ---

I...

[22:07] ---

...had a feeling that this
would be my last journey.

[22:10] ---

What do you mean, Pedro?

[22:18] ---

Pedro?!

[22:20] ---

Goodbye.

[22:51] ---

What do you mean, Pedro?

[22:53] ---

One day, you'll see how important it was...

[22:57] ---

...to save Luffy and the others here
and let them set sail!

[23:06] ---

Pedro!!

[23:10] ---

Listen!

[23:11] ---

You-*gara *guys must go forward!

[23:24] ---

**Pedro cleared the path for
a slight chance of escape!**

[23:27] ---

However, to crush that ray of hope,

[23:30] ---

*Big Mom and Katakuri
mercilessly attack the Sunny!

[23:33] ---

There is only one way to survive!

[23:36] ---

***With Pedro's wishes in mind,
Luffy takes a big bet with determination!**

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!
"I'll Be Back! Luffy, Deadly Departure!"

[23:45] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:48] ---

[23:50] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 03:06:11 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 03:06:11 UTC by whimsee